



HK
BALLET
香港芭蕾舞團
Septime Webre 衛承天
Artistic Director 藝術總監

ENYAMC GREGOR

Funding Organisations:

π 創新科技署
Innovation and Technology Commission



HKBU PRESENTS 浸大呈獻

**A REVOLUTIONARY GLOBAL VOYAGE
IN ARTISTIC INNOVATION & KNOWLEDGE TRANSFER**

革新全球之旅 —— 開啟藝術創新及知識轉移的未來



WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH A PIONEERING CROSS-CULTURAL AND CROSS-SECTORAL COLLABORATION 《異·地》開創性的跨文化、跨界別合作

Hong Kong Baptist University (HKBU), Hong Kong Ballet (HKB) and Studio Wayne McGregor (SWM) proudly present the avant-garde choreographic installation *Wayne McGregor: On The Other Earth*, which had its world premiere as part of the 19th International Festival of Contemporary Dance of La Biennale di Venezia from 25 July to 2 August 2025 in Venice. It was also presented at Venice Immersive ("The Best of"), the XR extended reality section of the 82nd Venice International Film Festival from 27 August to 6 September 2025. The presentations in Venice will be followed by the UK premiere from October 2025 and to Tai Kwun in Hong Kong in 2026.

Through this captivating cross-cultural and cross-sectoral collaboration, Hong Kong demonstrates vibrant cultural leadership while advancing global artistic innovation, with HKBU and HKB at the forefront of knowledge transfer excellence.

香港浸會大學（浸大）與香港芭蕾舞團（港芭）及Studio Wayne McGregor（SWM）榮譽呈獻全球首個後電影編舞裝置《異·地》。該作品於2025年7月25日至8月2日在威尼斯雙年展的第19屆威尼斯舞蹈雙年展期間作全球首演。裝置亦於2025年8月27日至9月6日舉行的第82屆威尼斯國際電影節的延展實境「Venice Immersive ("The Best of")」上展出。此後，作品將於10月在英國首度展出，亦於2026年登陸香港大館。

這項引人入勝的跨文化、跨界別合作，不僅展現了香港充滿活力的文化領導力，更推動全球藝術創新，而浸大與港芭正站在知識傳承的前沿。



07 – 09.2025
Venice, Italy
意大利威尼斯



10.2025 – 02.2026
London, UK
英國倫敦



Summer 夏季 2026
Hong Kong, China
中國香港



Stay Tuned
敬請期待





**A “FUTURE CINEMA SYSTEMS” PROJECT DELIVERABLE:
KNOWLEDGE TRANSFER
TRANSCENDING GEOGRAPHY AND CULTURE**
「未來影院系統」產出項目之一：跨越地域與文化界限的知識轉移

This pioneering cultural performance leverages the immersive nVis installation developed by Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts and Director of the Visualization Research Centre at HKBU, which is funded by the HKSAR Government’s Innovation and Technology Commission (ITC) under the HK\$35.4 million ‘Future Cinema Systems: Next-Generation Art Technologies’ project.

Prior to the world tour of *Wayne McGregor: On The Other Earth* in Venice, Italy and London, UK, nVis has already brought the acclaimed “*Fly Me There*” exhibition to Hong Kong International Airport. This immersive experience enabled travellers and visitors to virtually explore breathtaking cultural heritage sites across China, Cambodia, India, Indonesia, Myanmar, Thailand, Turkey, and Sri Lanka.

nVis will continue to harness its immense potential in art technology, delivering increasingly breathtaking immersive experiences to the global community.

這項開創性的作品運用了由浸大視覺藝術院講座教授兼視覺化研究中心總監邵志飛教授開發的互動沉浸式nVis裝置。該技術獲香港特別行政區政府創新科技署（ITC）撥款港幣3,540萬元資助，屬於「未來影院系統：下一代藝術科技」研發項目之一。

《異·地》於意大利威尼斯及英國倫敦展開世界巡演之前，nVis裝置已將廣受好評的《Fly Me There》展覽帶到香港國際機場。這個沉浸式體驗讓旅客和訪客能夠虛擬遊覽中國、柬埔寨、印度、印尼、緬甸、泰國、土耳其和斯里蘭卡等地壯麗的文化遺產景點。

nVis 將持續發揮其在藝術科技領域的巨大潛力，為全球帶來愈發震撼的沉浸式體驗。

WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

THE WORLD'S FIRST POST-CINEMATIC CHOREOGRAPHIC INSTALLATION

《異·地》全球首個後電影舞蹈裝置

On The Other Earth refracts, evolves and reimagines dance performance in a startlingly original new form of experience set within Professor Jeffrey Shaw and Professor Sarah Kenderdine's radically immersive panoramic, 360-degree stereoscopic, 12K LED, 26-million-pixel nVis screen, where 3D imagery is experienced within an enveloping, large-scale cylindrical architecture. Combining dance – connecting in close contact with the hyperreal dancers of Company Wayne McGregor and the Hong Kong Ballet, choreography, digital imaging, spatialised sound, and AI, Professor Sir Wayne McGregor transports the audiences in a thought-provoking, otherworldly encounter.

在邵志飛教授與Sarah Kenderdine教授打造的革命性沉浸式全景360度立體12K LED (2,600萬像素) nVis屏幕中，《異·地》以一種令人驚艷的原創形式折射、演化和重塑舞蹈表演，讓觀眾沉浸於大型圓柱形建築結構下的立體影像之中。透過近距離沉浸式觀賞Company Wayne McGregor與香港芭蕾舞團舞者的演繹，結合舞蹈創作藝術、數碼影像、空間音效及人工智能，Wayne McGregor爵士帶領觀眾展開一段放迪思維、超脫現實的藝術探索。

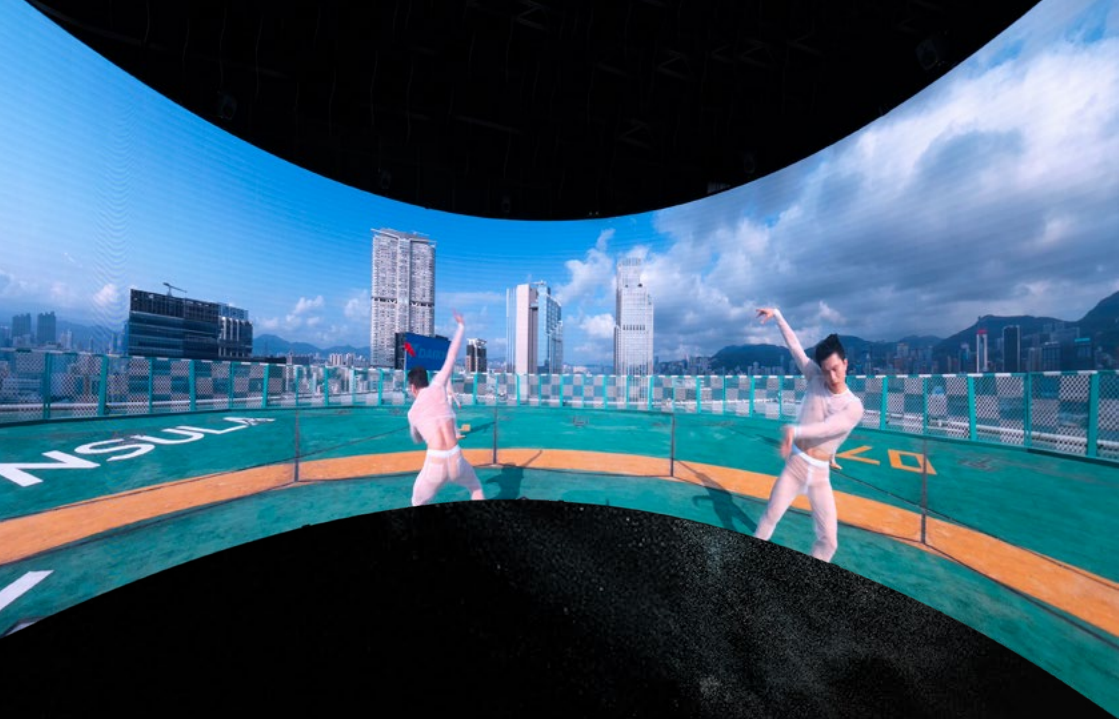


Discover *On the Other Earth* *
探索《異·地》*

*Credit: Film by Ravi Deepres

*影片鳴謝: Ravi Deepres





19.07.2025

HKBU EDUCATION SESSION “PIONEERING ART TECH: NEW FRONTIERS IN INTERDISCIPLINARY EDUCATION AND MEDIA PRODUCTION”



HKBU is honored to be an
**Affiliated University of Biennale
Architettura 2025.**

浸大很榮幸成為2025威尼斯建築
雙年展的夥伴大學。

As an Affiliated University of the Biennale Architettura 2025, HKBU also participated in the Biennale Sessions and organised the 'Pioneering Art Tech: New Frontiers in Interdisciplinary Education and Media Production' session on 19 July. Professor Andreas Kratky, HKBU Academy of Visual Arts Director and Professor Shin Dong Kim, HKBU Academy of Film, shared their insights during 'Merging Tradition and Future: Interdisciplinary Research and Education in Art and Technology' and 'Changing Landscape of Media Production in the Time of AI Technology' and sparked insightful exchanges with the audience.

HKBU adopts a transdisciplinary approach to reshape the arts and culture through its strong foundation in both arts and sciences. By driving applications, encouraging exchange and fostering collaborations, the University leverages knowledge transfer to scale new heights and solidify Hong Kong's status as a leading international arts and cultural hub.



「開創藝術科技：跨學科教育與媒體製作的新前沿」 浸大教育研討會

作為2025威尼斯建築雙年展Biennale Sessions的夥伴大學，浸大亦於7月19日舉辦了以「開創藝術科技：跨學科教育與媒體製作的新前沿」為主題的教育研討會。浸大視覺藝術院總監Andreas Kratky教授及電影學院金信同教授分別就「融匯傳統與未來：藝術與科技的跨學科研究與教育」和「AI技術時代媒體製作的變遷」題目分享真知灼見，與參加者作深度交流。

浸大憑藉在藝術和科學方面的堅實基礎，以跨學科理念重塑藝術與文化。透過推動技術應用、促進交流和合作，大學透過知識轉移再創高峰，進一步鞏固香港作為國際藝術文化中心的領導地位。



21.07.2025

“PULSE OF THE PEARL: TRANSCENDING AVANT-GRADE WITH TECHNOLOGY AND KNOWLEDGE TRANSFER” HONG KONG RECEPTION

To celebrate this successful collaboration, a Hong Kong reception with the theme ‘Pulse of the Pearl: Transcending Avant-Grade with Technology and Knowledge Transfer’ was held on 21 July at SMAC San Marco Art Centre in Venice. Esteemed speakers Artistic Director of Biennale Danza Professor Sir Wayne McGregor, Professor Jeffrey Shaw, HKB Artistic Director Mr Septime Webre and HKBU Interim Chief Innovation Officer Professor Terence Lau led the audience in an inspiring discussion on how dance, art tech and knowledge transfer will shape the future of performance. They also explored Hong Kong’s role in international partnerships and the city’s potential to contribute to global arts and culture.

The Hong Kong Economic Trade Office (HKETO) in Brussels and the HKSAR Government’s ITC supported the reception, which was attended by cultural industry leaders, field experts, and government officials like HKETO Brussels Deputy Representative Miss Fiona Li and Mr Luca Fegatelli, Director of Regional Directorate of Culture, Youth and Family Policies, Equal Opportunities, and Civil Service, Lazio Region of Italy.

「明珠脈動: 前衛·傳薪」香港招待會

為慶祝此次合作成果，浸大、港芭與Studio Wayne McGregor於7月21日在威尼斯San Marco Art Centre (SMAC) 舉辦了一場以「明珠脈動：前衛·傳薪」為主題的香港招待會。Wayne McGregor爵士、邵志飛教授、港芭藝術總監衛承天，以及浸大暫任首席創新總監劉樂庭教授擔任主講嘉賓，就舞蹈、藝術科技與知識轉移如何塑造表演藝術的未來引領觀眾展開精彩的討論，並探討了香港在國際合作中的角色，以及這座城市為全球文化藝術發展貢獻的潛力。

是次活動獲香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處（駐布魯塞爾經貿辦）及創新科技署的支持，吸引了眾多文化界領袖、專家及政府官員出席，包括駐布魯塞爾經貿辦副代表李詠璇，以及意大利拉齊奧區文化事務代表Luca Fegatelli。



(From left) Ms Rebecca Marshall, Executive Director, Studio Wayne McGregor; Mr Luca Fegatelli, Director, Regional Director for Culture, Youth and Family Policies, Equal Opportunities, and Civil Service, Lazio Region of Italy; Professor Sarah Kenderdine, Visiting Professor, Department of Computer Science, HKBU; Professor Sir Wayne McGregor, Artistic Director of Biennale Danza; Professor Terence Lau, Interim Chief Innovation Officer, HKBU; Ms Fiona Li, Deputy Representative, Hong Kong Economic and Trade Office in Brussels; Ms Heidi Lee, Executive Director, Hong Kong Ballet; Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor, Academy of Visual Arts, HKBU; Mr Septime Webre, Artistic Director, Hong Kong Ballet; Professor Andreas Kratky, Director, Academy of Visual Arts, HKBU; Professor Shin Dong Kim, Academy of Film, HKBU; and Suhair Khan, Chair of the Board of Trustees, Studio Wayne McGregor
(左起) Studio Wayne McGregor行政總監Rebecca Marshall、意大利拉齊奧區文化事務代表Luca Fegatelli、浸大計算機科學系訪問教授Sarah Kenderdine教授、威尼斯舞蹈雙年展藝術總監Wayne McGregor爵士、浸大暫任首席創新總監劉樂庭教授、香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處副代表李詠璇、香港芭蕾舞團行政總監李易璇、浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授、香港芭蕾舞團藝術總監衛承天、浸大視覺藝術院總監Andreas Kratky教授、浸大電影學院金信同教授，以及Studio Wayne McGregor董事局主席Suhair Khan



24.07.2025

WORLD PREMIERE OF WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

The world premiere was held as part of the 19th International Festival of Contemporary Dance of La Biennale di Venezia on 24 July at Arsenale, Venice. To commemorate this momentous occasion, Mr Septime Webre, Artistic Director of Hong Kong Ballet, moderated a talk between Professor Sir Wayne McGregor, Artistic Director of Dance Department at La Biennale di Venezia and Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts at HKBU. The co-producers shared with the audience how they constructed an intimate connection between physical reality and dance. The debut was a resounding success and received positive feedback from audience.



《異·地》全球首演

全球首演於7月24日在威尼斯雙年展的第19屆威尼斯舞蹈雙年展期間在威尼斯軍械庫舉行。為紀念這一重要里程碑，香港芭蕾舞團藝術總監衛承天主持了一場對談，由威尼斯舞蹈雙年展藝術總監Wayne McGregor爵士與浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授，與觀眾分享團隊如何構建實體空間與舞蹈藝術的深刻連結。首演順利舉行，反應非常熱烈。



27.08.2025 – 06.09.2025

WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH SHOWCASED AT THE 82ND VENICE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

《異·地》於第82屆威尼斯國際電影節展出

On The Other Earth was presented at Venice Immersive ("The Best of"), the extended reality (XR) section of the prestigious 82nd Venice International Film Festival, held from 27 August to 6 September 2025. The Venice International Film Festival, renowned as one of the world's oldest and most influential film festivals, brings together groundbreaking cinematic and immersive works every year. Venice Immersive highlights cutting-edge XR projects from around the globe, offering audiences innovative and boundary-pushing experiences.

《異·地》於第82屆威尼斯國際電影節延展實境「Venice Immersive ("The Best of")」單元隆重展出，活動於2025年8月27日至9月6日舉行。作為全球最具歷史及影響力的電影節之一，威尼斯國際電影節每年匯聚世界各地突破傳統的電影及沉浸式作品。Venice Immersive 專注於展示全球前沿的延展實境 (XR) 創作，為觀眾帶來嶄新、具顛覆性的藝術體驗。



MEDIA COVERAGE

媒體報道

Wayne McGregor: On The Other Earth attracted extensive coverage from local and overseas media outlets as well as in social media. The coverage not only underscored HKBU's participation in cross-cultural and cross-sectoral collaboration, but also highlighted Hong Kong's important role as East-meets-West Centre for International Cultural Exchange.

《異·地》獲得本地及海外媒體的熱烈報導，更在社交媒體廣泛流傳。這些媒體報導不僅突顯了浸大於跨文化、跨界別合作的參與，更彰顯香港作為中外文化藝術交流中心的重要角色。



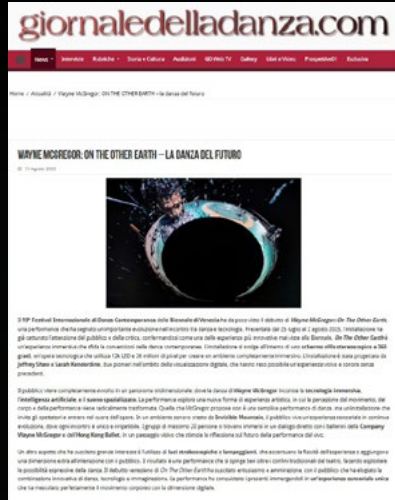
Ming Pao Weekly
明周

Ming Pao
明報

Ming Pao Weekly
明周 Instagram



MORE...
更多...



Giornaledelladanza



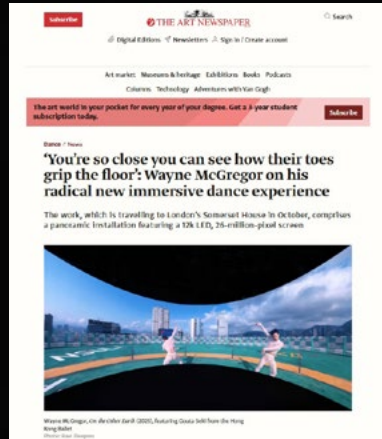
HKCNA 香港中國通訊社



Hong Kong-Invest



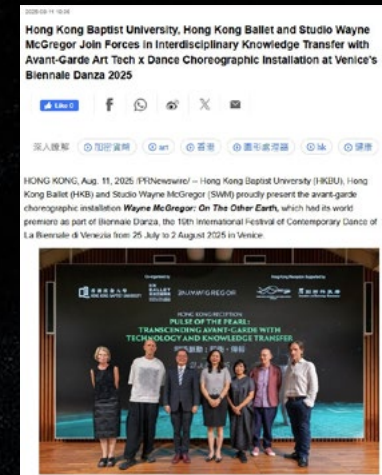
The BEAT Asia



The Art Newspaper



Capital 資本平台



etnet 經濟通

Venews News



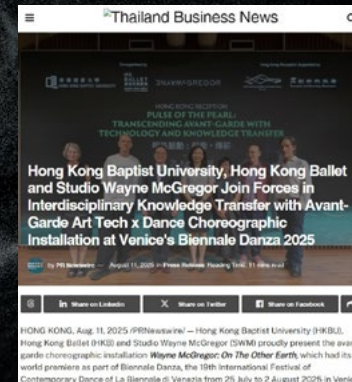
SCMP 南華早報

The 360-screen is part of a HK\$35.4 million (US\$4.4 million) "Future Cinema Systems" project funded by Hong Kong's Innovation and Technology Commission to "allow users to virtually experience history, culture and entertainment in next-generation immersive cinematic environments".

In fact, the Hong Kong government is so keen to promote the commercial viability of *On The Other Earth's* technology for other projects that the Hong Kong Economic and Trade Office, based in Brussels, held a drinks party on June 21 to celebrate the new work.

There were speeches: Professor Terence Lau Lok-ting, HKBU's interim chief innovation officer, referred to Hong Kong's technical and cultural importance in President Xi Jinping's 14th five-year plan. Pre-drinks, there was a panel discussion on the future of performance. McGregor extolled Hong Kong's creative virtues: "To all the artists here – Hong Kong is the place to go!"

Thailand Business News



ABOUT HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

關於香港浸會大學

HKBU is committed to the pursuit of excellence in education, research and service to the community. As one of Asia's finest institutions, HKBU's seven faculties and schools offer a wide array of programmes across a diverse range of disciplines, from the arts, business, communication, and social sciences to science and technology, Chinese medicine and sport. HKBU offers an environment that fosters technological progress to push the envelope of human imagination in the arts and cultural sphere.

浸大一直在教育、研究及社會服務上追求卓越。作為亞洲最優秀的高等教育學府之一，浸大設有七個學院，為學生提供多樣化的學科選擇，由藝術、工商管理、傳理、社會科學以至科技、中醫及體育等等。浸大提供一個培育科技進步的平台，同時利用科技不斷開拓人類在藝術和文化的想像空間。

ABOUT INSTITUTE FOR INNOVATION, TRANSLATION AND POLICY RESEARCH, HKBU

關於浸大創新、轉化及政策研究院

The Institute for Innovation, Translation and Policy Research (ITPR) is dedicated to driving innovations, research and development, technology translation, and applications to enable HKBU to respond to emerging challenges and opportunities nationally and globally. We strive to bridge the gap in technology readiness between academic innovation and industry applications in order to bring HKBU's innovations for the well-being of the society.

創新、轉化及政策研究院 (ITPR) 致力推動創新、研發、技術轉化和應用，使浸大能夠應對國家以至全球出現的挑戰和機遇。我們致力彌合學術創新和行業應用之間的技术成熟度差距，令浸大的創新科技可以造福社會。

ABOUT HKBU'S VISUALIZATION RESEARCH CENTRE

關於浸大視覺化研究中心

HKBU's Visualisation Research Centre is the home to the world's first 360-degree immersive LED Visualisation Cinema and the 180-degree iDome Cinema. It provides innovative platforms for theatre, dance, music and sports, and transforms multimedia archives into post-cinematic encounters that people can explore and experience.

浸大視覺化研究中心設有全球首個沉浸式「360度LED視覺化影院」與「180度iDome影院」，為戲劇、舞蹈、音樂與體育建立嶄新平台，並將多媒體檔案轉化為後電影體驗，讓人進一步探索與欣賞。

CREDITS FOR WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

《異·地》鳴謝

DIRECTION and CHOREOGRAPHY

Wayne McGregor

nVis 360 3D EMBODIED VISUALIZATION CONCEPTS AND TECHNOLOGIES

Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine

CINEMATIC DESIGN 3D 360 ANIMATION and EDITING

Ravi Deepres, Theresa Baumgartner, Jeffrey Shaw
with Luke Unsworth, Paul Bourke, J.Him, Paul Nichola, Chris Parks, Carlos Serrano, Chris Stephens,
and Nice Monster.tv

SOUND COMPOSITION

by INVISIBLE MOUNTAIN (Powered by Bronze)

FOLEY ARTIST

Grégory Vincent

nVis 3D 360 TECHNOLOGIES RESEARCH and DEVELOPMENT,

HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine
Vack Cheung, Davor Vincze, Ching Lee, Charisse So, Sum Wong, Alejandro Rodriguez, Paul Bethge,
Leoson Cheong, Marlen Runz, Joseph Chan, Jeff Zhang, Victor Wong, Eman Tse

PRODUCTION

Rebecca Marshall, Svet Lapcheva, Tobias Tang

PERFORMED BY COMPANY WAYNE MCGREGOR AND HONG KONG BALLET

COMPANY WAYNE MCGREGOR

Rebecca Bassett-Graham, Naia Bautista, Kevin Beyer, Julia Costa, Salvatore De Simone, Chia-Yu Hsu,
Jayla Jacobs, Hannah Joseph, Jasia Marshall, Salomé Pressac and Mariano Zamora Gonzalez

REHEARSAL DIRECTOR, COMPANY WAYNE MCGREGOR

Odette Hughes

HONG KONG BALLET

Luis Cabrera, Jeremy Chan, Albert Gordon, Vanessa Lai Nok Sze, Nana Sakai, Gouta Seki, Sun Jia,
Wang Qingxin

ARTISTIC DIRECTOR, HONG KONG BALLET

Septime Webre

REHEARSAL DIRECTOR, HONG KONG BALLET

Yuh Egami

COSTUME DESIGN

Ilaria Martello

JEWELLERY DESIGN

Hannah Martin

Co-produced by Hong Kong Baptist University; Hong Kong Ballet; Studio Wayne McGregor, London

Co-commissioned by La Biennale di Venezia, Danza; Somerset House, London; Tai Kwun – Centre
for Heritage and Arts, Hong Kong

Supported by: Innovation and Technology Commission, Hong Kong; City University of Hong Kong;
EPFL, Switzerland; Hong Kong Baptist University Visualization Research Centre; Arts Council
England; Bloomberg; Abderrahim Crickmay Charitable Settlement (UK); The Space (UK)

With additional support from: Hong Kong Economic and Trade Office in Brussels

Thank you to Marian Gaultney; Birmingham City University; Hong Kong Baptist University Motion
Capture and Visualization Laboratory; The Peninsula Hotels – The Peninsula Hong Kong; Hong Kong
Design Institute; The Roundhouse, London

PREMIERE DATE AND VENUE

24th July 2025, La Biennale di Venezia, Danza 2025, Venice, Italy

OTOE Image: *Wayne McGregor On The Other Earth*, Company Wayne McGregor 2025, OTOE
Photo Credit: Ravi Deepres and Luke Unsworth

Funding Organisations 資助機構

π 創新科技署
Innovation and Technology Commission



Disclaimer

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material/event (or by members of the project team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Innovation and Technology Commission or the Innovation and Technology Fund Research Projects Assessment Panel, and the Hong Kong Economic Trade Office in Brussels.



School of Creative Arts
創意藝術學院



Contact us 聯絡我們

Institute for Innovation, Translation and Policy Research
創新、轉化及政策研究院



(852) 3411 8319



itpr@hkbu.edu.hk



<https://itpr.hkbu.edu.hk/>



@HKBU



@ITPR



@VRC